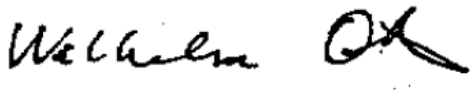
Empfehlung für Ersatzteilbestellungen.

Bitte versuchen Sie mit den Angaben des Wartungshandbuches die genaue Bezeichnung der Ersatzteile festzustellen und diese bei der Bestellung durchzugeben. Nur so ist eine schnelle und fehlerfreie Ersatzteillieferung gewährleistet.

Die Bezeichnungen finden Sie in den Abschnitten Systembeschreibungen und Arbeitsanleitungen und insbesondere in den Diagrammen des Wartungshandbuches und in den Teilelisten in Abschnitt 8.

Mit freundlichen Grüßen

DG Aviation GmbH



Dipl, Ing. W. Dirks

Copyright DG Aviation GmbH - jegliche Kopie oder Veröffentlichung ist untersagt
Handbuch nur gültig zusammen mit dem aktuellen Deckblatt

0 Allgemeines

0.1 Berichtigungsstand des Wartungshandbuches

Lfd. Nr.	Seite	Bezug	Datum
0.1	alle	Neues einheitliches Format der ursprünglichen Ausgabe des Wartungshandbuches der Baureihe DG-400	Dezember 2009
0.2	0.12, 0.13, 1.10, 1.11, 1.13, 1.19, 1.25, 2.1, 2.2, 2.6, 3.2, 3.6, 4.8 - 4.10, 4.12, 4.16, 5.1, 5.2, 6.1 - 6.3, 8.1 – 8.4, Checkliste, SI 1/86/2, L'Hotellier Wartungsanweisung IM.10.01 SI 61/06, 4R14 TM825/46, 4E30, Service-Info 63/07 mit Arbeitsanweisung Nr. 1 zu TM826/22 und Zeichnung 4M81	Diverse sachliche Änderungen gegenüber der letzten Änderung des ursprünglichen Wartungshandbuches	Dezember 2009
1	0.1, 0.3 – 0.6, 0.9, 0.12, 3.3, 3.6, 3.7, 8.2, Diagramm 8, Diagramm 8a entfernen	Kraftstoffschläuche TM DG-SS-02	Oktober 2016
2	0.1, 0.5, 8.3	Gleichrichter-Regler GR 4 TM DG-SS-03	Oktober 2017
3	0.1, 0.3, 1.2, 1.3	TM DG-SS-09 Einstellung Höhenruder Spiel	Dezember 2023
4	Deckblatt, 0.1	TM DG-G-17 Deckblatt aktualisiert	August 2025
5	0.0, 0.1, 0.3, 0.7, 0.11, 1.2, Zeichnung 1 St 038	TM DG-SS-10 Handsteuer, Aufhängung des Steuerknüppels, Sicherung der Gelenklager	September 2025

Copyright DG Aviation GmbH - jegliche Kopie oder Veröffentlichung ist untersagt
Handbuch nur gültig zusammen mit dem aktuellen Deckblatt

0.2 Verzeichnis der gültigen Seiten

Abschnitt	Seite	Ausgabe	ersetzt	ersetzt	ersetzt
0	0.0	Dezember 09	September 25		
	0.1	"	Siehe Berichtigungsstand		
	0.2	"			
	0.3	"			
	0.4	"			
	0.5	"			
	0.6	"			
	0.7	"			
	0.8	"			
	0.9	"	Oktober 2016		
	0.10	"			
	0.11	"	September 25		
	0.12	"	Oktober 2016		
	0.13	"			
1	1.1	Dezember 09			
	1.2	"	Dezember 23	September 25	
	1.3	"	Dezember 23		
	1.4	"			
	1.5	"			
	1.6	"			
	1.7	"			
	1.8	"			
	1.9	"			
	1.10.	"			
	1.11	"			
	1.12	"			
	1.13	"			
	1.14	"			
	1.15	"			
	1.16	"			
	1.17	"			
	1.18	"			
	1.19	"			
	1.20	"			
	1.21	"			
	1.22	"			
	1.23	"			
	1.24	"			
	1.25	"			
	1.26	"			
	1.27	"			

Copyright DG Aviation GmbH - jegliche Kopie oder Veröffentlichung ist untersagt
Handbuch nur gültig zusammen mit dem aktuellen Deckblatt

Verzeichnis der gültigen Seiten (Fortsetzung)

Anlagen	Ausgabe	ersetzt	ersetzt	ersetzt
Checkliste für Wartungs- und Kontrollarbeiten (Triebwerk)	Dez. 09			
Service Info 1/86-2 Hotellier Verschlüsse	30.11. 1992			
Einbauplan EFWK Fahrwerksklappen	Okt. 87			
Zeichnung W 33 Spezialschlüssel	März 88			
Zeichnung W 34 Spezialschlüssel	März 88			
Einbauplan EFK zus. Schleppkupplung für den Flugzeugschlepp	Okt. 85			
Einbauplan EOD Dräger 02 Anlage	30.11.89			
Einbauplan 4EP ELT (3) ELT Pointer	6. Mai 91			
L'Hotellier Wartungsanweisung IM.10.01	03.94			
Zeichnung 4M71 Ducati Zündboxen	5.02.9*3			
Service-Information 0-2/92 Motorprobelauf	März 92			
Service-Information 0-4/92 Hotellier Verschlüsse / Sicherungshülsen	Nov. 92			
TM 826/34 Inspektion Bremsklappen mit Arbeitsanweisung Nr. 1 und Nr. 2	Okt. 96			
Service-Information 61/06 Getriebemotor mit Bremse für Spindeltrieb	9.11. 2006			
Zeichnung 4R14 Spindeltrieb Zusammenstellung	12.12.06			
TM 826/46 □mit Arbeitsanweisung Nr. 1 und Nr. 2	23.08. 2006			
Zeichnung 4E30 Änderung der Verkabelung für Ducati Elektronic Zündboxen 432372501	14.07. 2006			
Service-Info 63/07 mit Arbeitsanweisung Nr. 1 zu TM826/22 und Zeichnung 4M81	28.03.07 28.03.07			
Zeichnung 1St038 Handsteuersicherung	01.09.25			

Copyright DG Aviation GmbH - jegliche Kopie oder Veröffentlichung ist untersagt
Handbuch nur gültig zusammen mit dem aktuellen Deckblatt

Anlagen

Checkliste für Wartungs- und Kontrollarbeiten (Triebwerk)

Service Info 1/86-2 Hotellier Verschlüsse

Einbauplan EFWK Fahrwerksklappen

Zeichnung W 33 Spezialschlüssel

Zeichnung W 34 Spezialschlüssel

Einbauplan EFK zus. Schleppkupplung für den Flugzeugschlepp

Einbauplan EOD Dräger 02 Anlage

Einbauplan 4EP ELT (3) ELT Pointer

L'Hotellier Wartungsanweisung IM.10.01

Zeichnung 4M71 Ducati Zündboxen

Service-Information 0-2/92 Motorprobelauf

Service-Information 0-4/92 Hotellier Verschlüsse / Sicherungshülsen

TM 826/34 Inspektion Bremsklappen mit Arbeitsanweisung Nr. 1 und Nr. 2

Service-Information 61/06 b Getriebemotor mit Bremse für Spindeltrieb

Zeichnung 4R14 Spindeltrieb Zusammenstellung

TM 826/46 □mit Arbeitsanweisung Nr. 1 und Nr. 2

Zeichnung 4E30 Änderung der Verkabelung für Ducati Elektronic Zündboxen

432372501

Service-Info 63/07 Anlasser für Motor Rotax 505
mit Arbeitsanweisung Nr. 1 zu TM826/22 und Zeichnung 4M81

Zeichnung 1St038 Zusätzliche Sicherungen des Handsteuers
gem. TM DG-SS-10

Copyright DG Aviation GmbH - jegliche Kopie oder Veröffentlichung ist untersagt
Handbuch nur gültig zusammen mit dem aktuellen Deckblatt

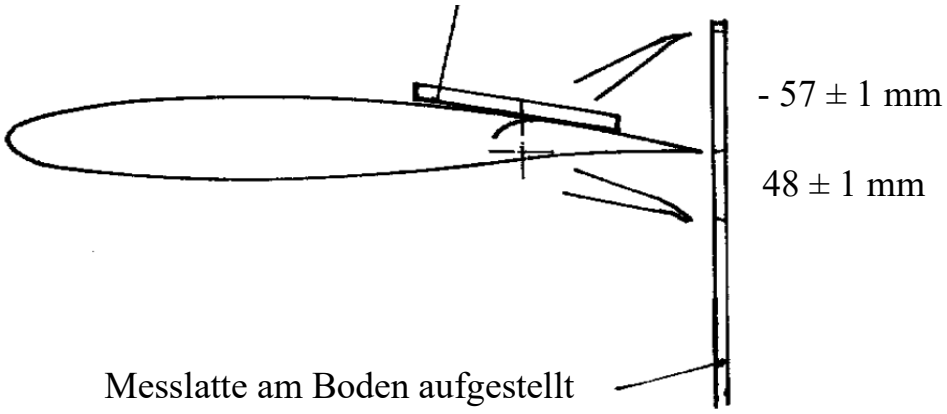
1.3 Höhensteuerung und Trimmung

1.3.1 Steuerungssystem siehe Diagramm 1 und Zeichnung 1 St 038

1.3.2 Höhenruderausschläge und Toleranzen

nach oben - 57 ± 1 mm
nach unten 48 ± 1 mm
bei 150 von Drehachse

Das Ausmessen kann folgendermaßen geschehen:
Lineal auf die Leitwerksoberfläche legen, Ruder anlegen. Die Oberfläche ist in diesem Bereich gerade. Das Lineal muss parallel zur Leitwerksoberfläche liegen. Messlatte auf den Boden stellen. 0-Stellung anzeichnen.
Von Messpunkt aus die Ausschläge gemäß Skizze messen.



1.3.3 Anschläge

Die Anschläge befinden sich im Handsteuer. Einstellbar mit Gabelschlüssel SW 10.

1.3.4 Spiel

Bei festgelegtem Ruder darf das Spiel am oberen Ende des Steuerknüppels gemessen ± 1.5 mm betragen. Das Ruder befindet sich dabei in Nullstellung.

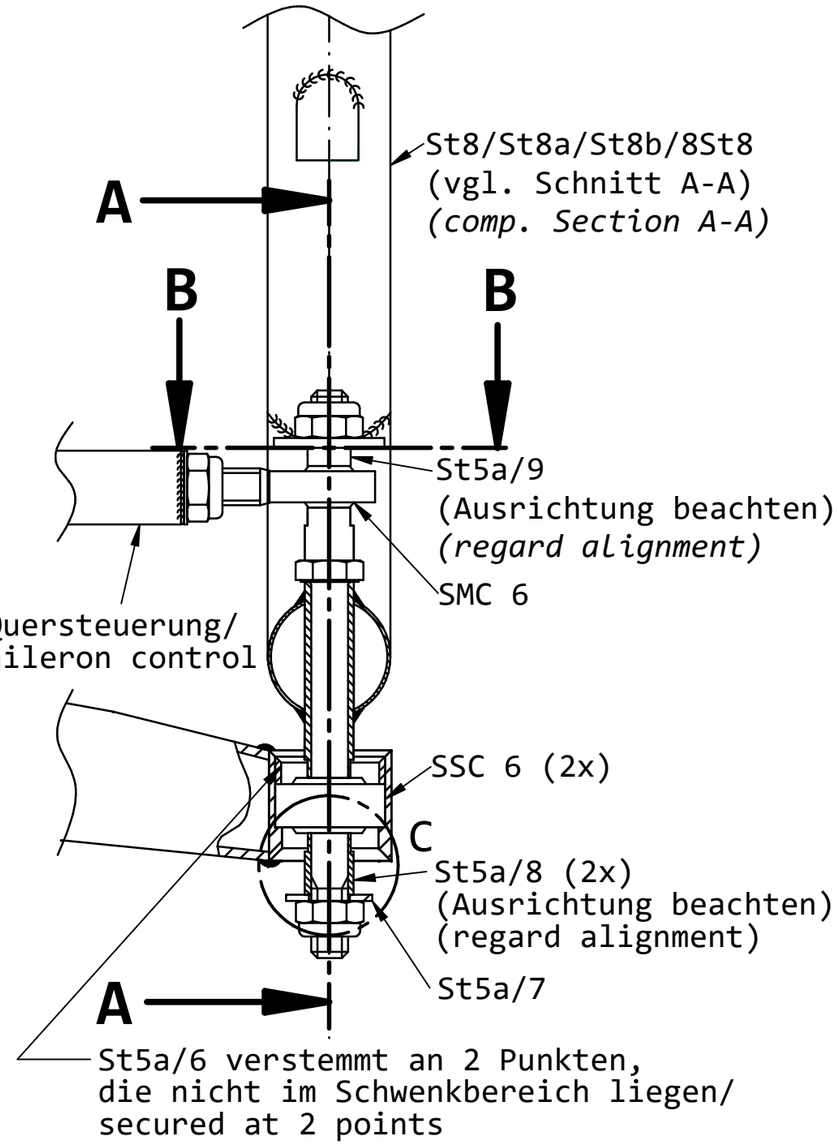
Spiel im automatischen Höhenruderanschluss

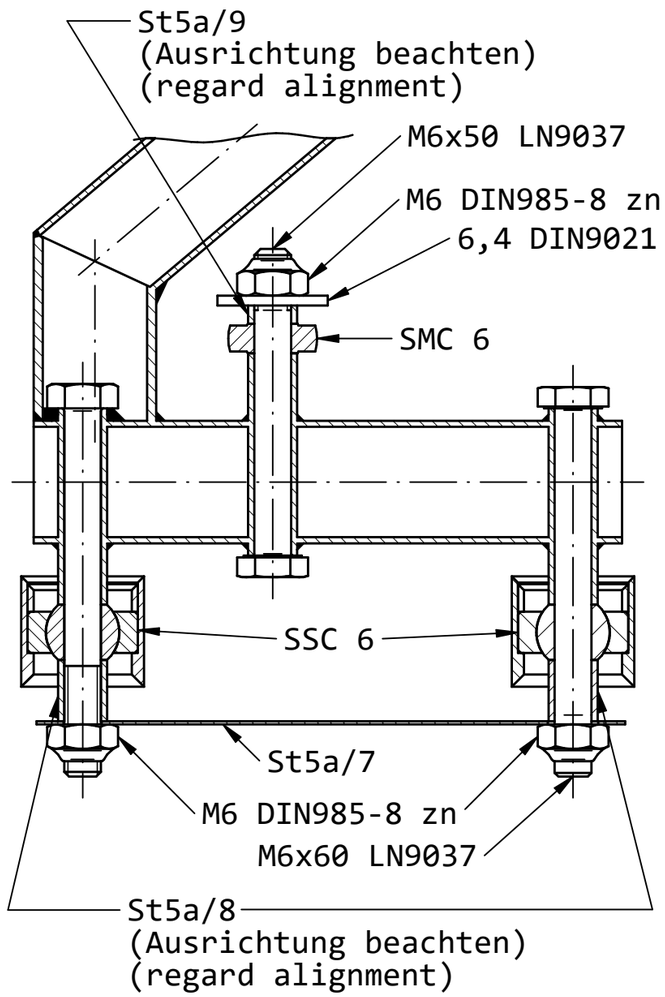
Im automatischen Höhenruderanschluss soll in Nullstellung kein merkliches Spiel spürbar sein.
Eventuelles Spiel kann durch Hineindrehen der Einstellschraube am Trichter verringert werden.

Warnung: Wenn die Einstellschraube zu weit hineingedreht wird, kann die Rolle im Trichter klemmen und nicht oder nur mit größerer Kraft im Trichter nach vorne geschoben werden. Das Höhenleitwerk wird sich dann nur schwer oder gar nicht beim Montieren nach hinten schieben lassen. Dadurch wirkt jedes Mal eine Biegekraft auf den Stoßstangenkopf, der dadurch langfristig abbrechen könnte.
Deshalb muss nach Verstellen der Einstellschraube geprüft werden, ob sich die Rolle leicht im Trichter nach vorne schieben lässt.

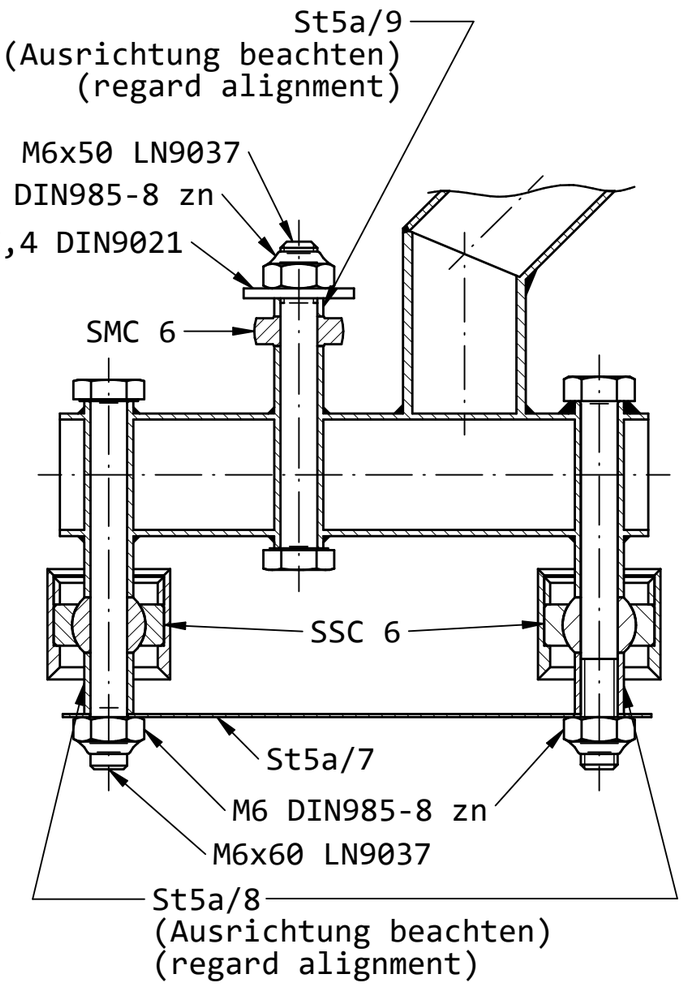
Copyright DG Aviation GmbH - jegliche Kopie oder Veröffentlichung ist untersagt
Handbuch nur gültig zusammen mit dem aktuellen Deckblatt

Diese Zeichnung ist Eigentum der DG Aviation GmbH.
Nicht ausdrücklich freigegebene Vervielfältigung oder Weitergabe an Dritte ist verboten.
DG Aviation GmbH.

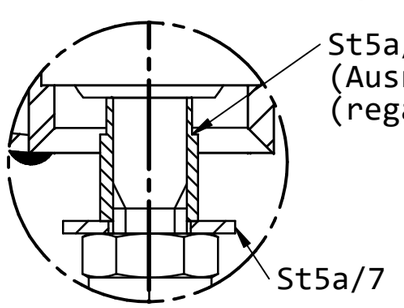




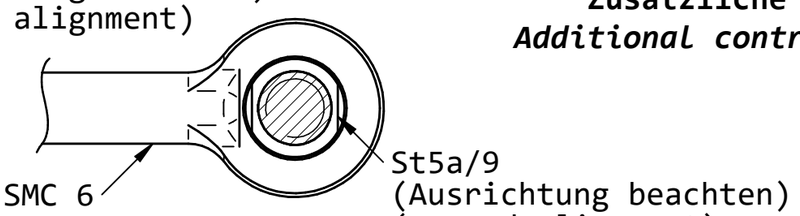
A-A
(bei/with St8/St8a/8St8)



A-A
(bei/with St8b)



C (2:1)



B-B (2:1)

Zusätzliche Sicherungen des Handsteuers gemäß TM DG-SS-10 bzw. TM 800/52
Additional control column safeguard according to TN DG-SS-10 resp. TN 800/52

Ausg.	Beschreibung	ab W-Nr.	Name/Datum
-	Erstausgabe		E. Scharf 01.09.2025

Gepr. (MPI) J. B. Wassenaar 01.09.2025 | Freig. (MPL) W. Dirks 01.09.2025

Zeichnungsnummer: 1 St 038

Titel: **Handsteuersicherung/ Control Column Safeguard**

Toleranzen nach Arbeitsanweisung BA 1
Schweißen nach Arbeitsanweisung SA 1

76646 Bruchsal | Otto-Lilienthal-Weg 2

Maßstab 1	Maßstab 2	Einheiten	Projektion	Format	Seite	Status
1:1	(2:1)	mm [inch]		DIN A3	1 / 1	Musterunterlage

Projekt: DG single seaters, DG-800 | Ausg. .0

INCH / MILLIMETER